

**St. Florian Church • Kościół św. Floriana**

2626 Poland Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses**

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

**Weekday Masses**

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

**Ladislau Chapel • Kaplica św. Władysława**

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses:** Sat. 4:00 pm (E), Sun. 8:30 am (P)**Weekday Masses:** Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)**Office Hours • Biuro parafialne**

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

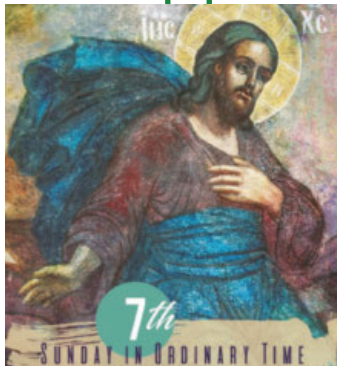
www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Office Hours - Tue, Th, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed -12:00 p.m. - 7:00 p.m.

**1920-2022****1908 - 2022****February 19, 2023****Seventh Sunday in Ordinary Time - VII Niedziela Zwykła**

Reflecting on today's Liturgy of the Word, I noticed a certain theme unifies the biblical texts, that is the guidance of a Christian, a practical response to what I encounter in everyday life. It is important to respond to reality and not just react to it. The biblical authors use the following words to describe these practical responses, for example: You shall not have hatred for your brother in your heart (cf. Lev 19:1-2, 17-18); As a father has compassion on his children, so the Lord has compassion on those who worship him (cf. Ps 103); he thwarts the designs of the cunning (cf. 1 Cor 3:16-23); and therefore, be perfect, as your heavenly Father is perfect (cf. Mt 5:38-48). It may be that each of us is moved, inspired by a different phrase, or word or feeling.

After noticing what draws my attention, it is worth staying with it, writing it down, taking a photo of it, noticing when I am reminded of it, and maybe noticing I am reminded of it at different times! These actions teach us to keep the Word and respond to it by acting on it in practice. At the beginning, it will require effort on our part, like many new activities that do not come spontaneously and (may) cause a change in our, sometimes negative habits. The repetition of such an action will be more and more engraved in our heart, that is, in our decision-making center (cf. CCC – Catechism of the Catholic Church 2563), in our constant memory of God (cf. CCC 2697).

Pope Francis, in the document, *On the Vocation to Holiness in the Modern World*, no. 24, wrote: "May you come to realize what that word is, the message of Jesus that God wants to speak to the world by your life. Let yourself be transformed. Let yourself be renewed by the Spirit, so that this can happen, lest you fail in your precious mission. The Lord will bring it to fulfillment despite your mistakes and missteps, provided that you do not abandon the path of love but remain ever open to his supernatural grace, which purifies and enlightens."



Rozważając dzisiejszą liturgię słowa zauważyłem, że pewnym tematem łączącym teksty biblijne jest prowadzenie do chrześcijańskiej, praktycznej odpowiedzi na to, co mnie spotyka w codzienności. Jest to ważna sprawa, żeby odpowiadać na rzeczywistość a nie tylko reagować na nią. Autorzy biblijni używają na określenie tej odpowiedzi następujących słów, np.: Nie będziesz żywił w sercu nienawiści do brata (por.Kpł19,1-2.17-18), Jak ojciec lituje się nad dziećmi, tak Pan się lituje nad tymi, którzy cześć Mu oddają (por.Ps103), On udaremnia zamysły przebiegłych (por.1Kor3,16-23), Bądźcie więc wy doskonali, jak doskonały jest Ojciec wasz niebieski (por.Mt5,38-48). Może być tak, że każdego z nas poruszy, inspiruje inne słowo.

Po takim zauważeniu, tego co zwraca moją uwagę warto z tym słowem pobyc, zapisać je, zrobić zdjęcie, zauważyć, kiedy mi się ono przypomina, a może przypomnieć się w różnych momentach! Taka postawa uczy nas zachowywać Słowo i odpowiadać praktycznym działaniem na nie. Na początku będzie to wymagało z naszej strony wysiłku, jak wiele nowych czynności, które nie przychodzą spontanicznie a powodują zmianę naszych, czasami negatywnych przyzwyczajeń. Powtarzanie takiej czynności będzie coraz bardziej zapisywało się w naszym sercu, czyli w naszym wewnętrznym centrum decyzyjnym (por.KKK – Katechizm Kościoła Katolickiego 2563), w naszej pamięci stałej o Bogu (por.KKK 2697).

Papież Franciszek w dokumencie *O powołaniu do świętości w świecie współczesnym*, nr 24 napisał: „Niech Bóg da, abyś umiał rozpoznać, jakie jest to słowo, to orędzie Jezusa, które Bóg chce powiedzieć światu poprzez twoje życie. Daj się przemienić, daj się odnowić Duchowi, aby to było możliwe, i aby w ten sposób twoja cenna misja nie została utracona. Pan ją dopełni również pośród twych błędów i złych chwil, pod warunkiem, że nie porzucisz drogi miłości i zawsze będziesz otwarty na Jego nadprzyrodzone działanie, które oczyszcza i oświeca.”

**St. Florian Church - Kościół św. Floriana****7th Sunday Ordinary Time - VII Niedziela Zwykła****19 lutego - February 19**

10:30 a.m. (P) + Katarzyna Naja (5 rocz.), zam. rodzina  
 10:30 a.m. (P) - III Zak. Św. Franciszka  
 11:30 a.m. (P) - Chrzest - Liliana Szklarski  
 - John Polewski  
 12:30 p.m. (E) ++ Edward and Mary Ochab, by Ochab family  
 12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

**Poniedziałek 20 lutego**

8:00 a.m. (P) ++ Sophie i Wojciech Ciemiega, zam. Edward  
 i Lorraine Ciemiega

**Tuesday, February 21**

6:30 p.m. (E) + David Wolf, by Cerad Ochab

**Środa Popielcowa - 22 lutego**

6:30 p.m. (P) - Msza św. z posypywaniem głów popiołem  
 + Stanisław Skrzypek (5 rocz.), zam. córka Halina

**Thursday, February 23**

8:00 a.m. (E) + Sylvia Pacholec, by Edward and Lorraine  
 Ciemiega

**Piątek 24 lutego**

3:00 p.m. - 6:00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu  
 Adoration of the Bl. Sacrament

6:00 p.m. (P) - Droga Krzyżowa

6:30 p.m. (P) + Zdzisław Rejniak (4 rocz.), zam. rodzina

**First Sunday of Lent - I Niedziela Wielkiego Postu****26 lutego - February 26**

10:00 a.m. (P) - Gorzkie Żale

10:30 a.m. (P) + Wioletta Molawka i + Czesław Wasiołek,  
 zam. rodzina

10:30 a.m. (P) - Róża Różańcowe

12:30 p.m. (E) ++ Edward and Virginia Lukas, by children

12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

**St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława****7th Sunday Ordinary Time - VII Niedziela Zwykła****Vigil, Saturday February 18 - Our Lady of Lourdes**

4:00 p.m. (E) + Emily Kuzdzal, by brother and family  
 4:00 p.m. (E) + Stephanie Dombrowski, by George Vucinaj  
**Niedziela 19 lutego - Sunday, January 19**

8:30 a.m. (P) ++ Natalia i Henryk Miłkowsy, zam. rodzina

**Ash Wednesday, February 22**

Noon (E) - Mass and distribution of ashes

+ Dolores Cass Gaiser, by family

**First Sunday of Lent - I Niedziela Wielkiego Postu****Vigil, Saturday February 25**

4:00 p.m. (E) + Andrzej Zagorski, by daughter

4:00 p.m. (E) + Carolyn Zwierzchowski, by Frank and Connie

5:00 p.m. (E) - Stations of the Cross

6:30 p.m. (P) + Janusz Kwiatkowski, zam. rodzina  
 - Nab. Pompejańskie

**Niedziela 26 lutego - Sunday, February 26**

8:00 a.m. (P) - Gorzkie Żale

8:30 a.m. (P) + Anna Bogunia, zam. córka z rodziną

**Thank you - Podziękowania**

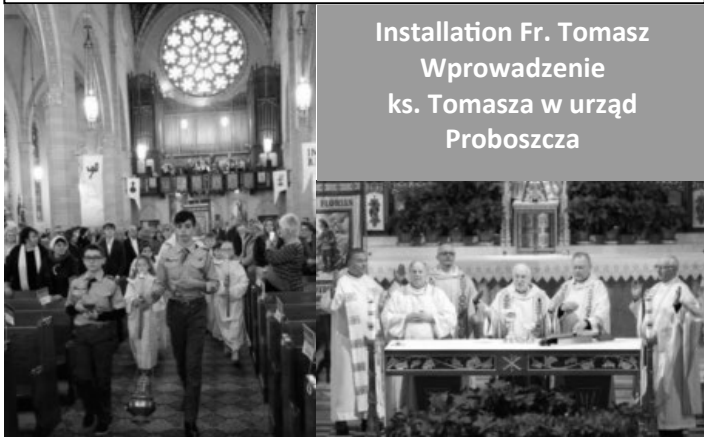
Składam serdeczne podziękowania dla wszystkich osób, które przyczyniły się do zorganizowania wprowadzenia mnie w urząd Proboszcza tej parafii. Dziękuję za udział we Mszy świętej z piękną oprawą muzyczną, za smaczny obiad, dekoracje i obsługę przyjęcia. Niech Wam Bóg wynagrodzi za Waszą pracę, chęci i czas. Szczęść Boże!

My deepest appreciation to all involved in my installation as Pastor of St. Florian Parish. Thank you to those who participated in the holy mass as well as those providing the beautiful music. The reception afterwards included a delicious dinner and wonderful fellowship with our honored guests, parishioners and sponsors who attended. A thank you to those who prepared and served the meal and decorated the Church Hall. May God bless all for your willingness to serve and for your efforts to make this day such a memorable milestone for our parish family.

Rev. Tomasz Pietrzak, SChR



Installation Fr. Tomasz  
 Wprowadzenie  
 ks. Tomasza w urząd  
 Proboszcza



## The Origin of Ash Wednesday

Ash Wednesday entered the calendar in the early sixth century when the desire arose to have forty actual days of fasting before Easter. Sundays were never fast days, so to get to forty, one had to add four days to the six weeks of Lent. In the Christian lands along the Rhine River the devotional practice of imposing ashes arose as people imitated what they heard in Bible passages such as 2 Samuel 13:19, Ezekiel 27:30, Job 2:12, and Jonah 3:6. What was once a private devotion came to be practiced publicly in the eighth century, and by the year 1000 it was commonplace in many celebrations at the beginning of Lent. The distribution of ashes was formally added to the Missal at Rome in the thirteenth century and this ancient symbol of repentance is now widely used among most Christian denominations at the beginning of Lent.



## Środa Popielcowa

Tradycja posypywania głów popiołem na znak pokuty pojawiła się w VIII wieku. W XI wieku papież Urban II uczynił go obowiązującym zwyczajem w całym Kościele. Wówczas postanowiono, że popiół będzie pochodził z palm poświęconych w Niedzielę Palmową z ubiegłego roku.

**Popielec, Środa Popielcowa** (staropolska Wstępna Środa) – w kalendarzu chrześcijańskim pierwszy dzień Wielkiego Postu. Jest to dzień pokuty przypadający 46 dni kalendarzowych (40-dniowy okres postu, bez wliczania niedziel) przed Wielką nocą. Według obrzędów katolickich tego dnia kapłan czyni popiołem znak krzyża na głowie wiernego (w Polsce praktykowane jest posypanie głowy popiołem), mówiąc jednocześnie: **Pamiętaj, że jesteś prochem i w proch się obrócisz** lub **Nawracajcie się i wierzcie w Ewangelię**, co ma przypomnieć



**PRAY FAST GIVE...**

## Wielki Post

Wstrzemięźliwość od spożywania pokarmów mięsnych dotyczy wszystkich osób, które ukończyły 14 lat. Post ścisły - jeden pełny posiłek w ciągu dnia - dotyczy osób między 18 a 60 rokiem życia.

W Środę Popielcową i Wielki Piątek obowiązuje post ścisły. We wszystkie piątki podczas Wielkiego Postu obowiązuje wstrzemięźliwość od spożywania pokarmów mięsnych.

## Fast & Abstinence During Lent

The Law of Abstinence (not eating meat) obliges those who have completed their fourteenth year. The Law of Fast (only one full meal each day, nothing between meals) obliges those who have completed their eighteenth year until the beginning of their sixtieth year. Ash Wednesday and Good Friday are days of fast and abstinence. All Fridays in Lent are days of abstinence only.

## Nabożeństwo Pompejańskie Devotion to Our Lady of Pompeii



W sobotę 25 lutego zapraszamy na Mszę św. o godz. 6:30 pm (P) w kaplicy św. Władysława i zaraz po niej na Nabożeństwo Pompejańskie. Join us for a Novena to Our Lady of Pompeii January 25th at 7 pm at St. Ladislaus Chapel. There is a mass in Polish at 6:30 pm.

## Church Offering - Składka na kościół 12 lutego - February 12

Sun Loose -\$1102  
Sun Env -\$3766  
Heat Loose - \$485  
Heat Env -\$1638  
Debt Loose -\$325  
Cap Exp -\$257



## St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel Liturgical Schedule: Feb 25/26, 2023

TIME LOCATION	LECTOR	EME
Sat - 4:00 PM (E) St. Ladislaus	UCHALIK STRASKE	DEACON
Sun- 8:30 AM (P) St. Ladislaus	KORDAS	
Sun - 10:30 AM (P) St. Florian	GRZELAK MACZKA	CHOCHLA
Sun -12:30 PM (E) St. Florian	DOMBROWSKI	STANKIEWICZ, C

E-English P-Polish

## PARISH STAFF

**Pastor - Rev. Tomasz Pietrzak, SChr**  
**Deacon - Michael McCrandall**  
**Brother - Bogdan Barton, SChr**

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778  
Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652  
Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546

**BAPTISM:** On second or third Sunday of each month.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Saturday: 3:00-3:45 pm

**MATRIMONY:** Arrangements at least six months in advance

**SACRAMENT OF THE SICK:** Please call the rectory any time

**PARISH MEMBERSHIP:** Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

# JURKIEWICZ & WILK

## Funeral Home

(313) 365-9600

2396 Caniff Ave., Hamtramck

Burial & Cremation  
Services Available

Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

# Bozek's Market

3317 Caniff St. Hamtramck

**313-369-0600**

\$1.00 OFF ANY  
PURCHASE OVER \$20.00

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection  
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider

SafeStreets

**833-287-3502**



WaterWorkPlumbing.com

**313-558-8757**

24 Hr. Emergency Service

**\$20 OFF ANY SERVICE**

## SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!



## AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS

AGE 62 and Up\*

**Gratiot Woods Co-op Apartments**  
5500 McClellan, Detroit, MI 48235

*If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!*

Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV

Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!

800-593-3052 • [www.csi.coop](http://www.csi.coop)



Tell us how you found us, using this code (GW5500)



# SUPPORT OUR ADVERTISERS!



## WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel



Contact us at: [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) | [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

## GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!

**CONTACT US!**

Contact Craig Davis to place an ad today!  
[cdavis@4LPi.com](mailto:cdavis@4LPi.com)  
or (216) 325-6825 x6259



## Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



Painting • Masonry  
Roofing • Gutters  
Plumbing • Carpentry  
Handyman Services

"We're Your To Do List Handymen"

**313-408-1166**

Red Baron will donate 10% on any project to the church.  
(up to \$250)



3-D-4-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

15-0494